

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05079324 00000003 Folios: 48
Fecha (AMD): 2005-11-09 18:00:37
Trámite : 000 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REMUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 002
Evento : 001
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 05.079.324
Asunto : Solicitud de patente para **TRANSDUCTOR
ÓPTICO Y MÉTODO PARA LA MEDIDA
SIMULTÁNEA DE PRESIÓN Y TEMPERATURA EN
POZOS DE PETRÓLEO Y GAS**
Solicitante : **PETROLEO BRASILEIRO S.A. PETROBRAS**
Fecha solicitud : 10 de agosto de 2005

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No 8799, notificado por fijación en lista de 29 de septiembre de 2005.

2. Mediante el Oficio No 8799 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo las observaciones de la manera siguiente:

2.1. **Cesión:** Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores José Luiz ARIAS VIDAL, Manoel Feliciano DA SILVA JUNIOR, Ricardo MUÑOZ FREITAS, Arthur Martins BARBOSA BRAGA, Luiz Carlos GUEDES VALENTE, Rogério DIAS REGAZZI, Alexandre SANT'ANNA RIBEIRO, Lincoln Homero THOME FERREIRA, Joao Luiz DOS SANTOS LORENZO a favor de la sociedad **PETROLEO BRASILEIRO S.A. PETROBRAS**, debidamente firmado, notariado y legalizado, así como su correspondiente traducción al español.

2.2. **Figura característica:** Aporto junto este escrito por duplicado la figura característica de la solicitud de patente de invención de la referencia para efectos de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial en tamaño de 12 x 12 cms.

CAVELIER

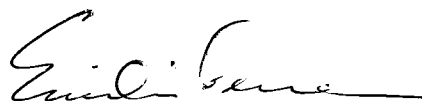
ABOGADOS

71

2.3. Copia certificada de la solicitud de la prioridad:
Presento copia certificada de la solicitud de patente en Brasil No PI 0403240-3 de 10 de agosto de 2004 cuya prioridad invoco en el asunto de la referencia acompañada de la traducción de las reivindicaciones.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, - 9 NOV 2005
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 00795-801-025-3

OCB/JJR/

ID-000497/WPCL0795

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

99

72

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

José Luiz ARIAS VIDAL,

Manoel Feliciano DA SILVA JUNIOR

Ricardo MUNOZ FREITAS

Arthur Martins BARBOSA BRAGA, Luiz
Carlos GUEDES VALENTE

Rogério DIAS REGAZZI, Alexandre
SANT'ANNA RIBEIRO,

Lincoln Homero THOME FERREIRA, Joao
Luiz DOS SANTOS LORENZO

domiciliado(s) en

Rua Conde de Bonfim, no.101 ap.1001, Tijuca, Rio de Janeiro RJ, BRASIL; Rua Maxwell, no.113 ap.102, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRASIL; Rua Uruguai, no.246, apt.801, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRASIL; Rua Cupertino Durao, no.104 ap.501, Leblon, Rio de Janeiro RJ, BRASIL; Rua Pompeu Loureiro, no.98/cob. 01, Copacabana, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua José Higinio, no.372, apt.202, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRASIL; Rua Eduardo Guinle, no.59 ap.302, Botafogo, Rio de Janeiro RJ BRASIL; Rua Caminho do Cabungui, no.759 lote 8 casal, Vargem Grande, Rio de Janeiro, RJ, BRASIL; Rua das Rosas, no.1115 casa 19, Vila Valqueire, Rio de Janeiro, RJ, BRASIL, respectivamente.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención: **TRANSDUCTOR OPTICO Y METODO PARA LA MEDIDA SIMULTANEA DE PRESION Y TEMPERATURA EN POZOS DE PETROLEO Y GAS**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad **PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS**

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

José Luiz ARIAS VIDAL,

Manoel Feliciano DA SILVA JUNIOR

Ricardo MUNOZ FREITAS

Arthur Martins BARBOSA BRAGA, Luiz
Carlos GUEDES VALENTE

Rogério DIAS REGAZZI, Alexandre
SANT'ANNA RIBEIRO,

Lincoln Homero THOME FERREIRA, Joao
Luiz DOS SANTOS LORENZO

Of

Rua Conde de Bonfim, no.101 ap.1001, Tijuca, Rio de Janeiro RJ, Brazil; Rua Maxwell, no.113 ap.102, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua Uruguay, no.246, apt.801, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua Cupertino Durao, no.104 ap.501, Leblon, Rio de Janeiro RJ, BRAZIL; Rua Pompeu Loureiro, no.98/cob. 01, Copacabana, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua José Higinio, no.372, apt.202, Tijuca, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua Eduardo Guinle, no.59 ap.302, Botafogo, Rio de Janeiro RJ BRAZIL; Rua Caminho do Cabungui, no.759 lote 8 casal, Vargem Grande, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL; Rua das Rosas, no.1115 casa 19, Vila Valqueire, Rio de Janeiro, RJ, BRAZIL, respectively

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

OPTICAL TRANSDUCER AND METHOD FOR THE SIMULTANEOUS MEASUREMENT OF PRESSURE AND TEMPERATURE IN OIL AND GAS WELLS

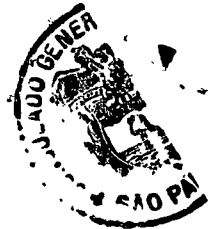
state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. - PETROBRAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 OCT 27 P 1:29

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO
SEÇÃO CONSULAR

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

173597
Nº 173597
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESDEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Reconheço verdadeira, por semelhança a assinatura
assinada, com o sinal CONSULAR-ERERIO.
presente autenticação não implica aceitação do
cor do documento.

26 SET 2005

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3055

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor Rodrigo M. de AZEVEDO
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE
AUTORIZADO NOT. 14 RJ

y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento. 03 10. 2005

São Paulo,
DERECHOS US\$ 2400 (VEINTICUATRO DOLARES)

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

"Si está inconforme con el servicio prestado, dirijase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: dqrejas@mrelext.gov.co"

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3045

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que
el señor Nicente M. BOREL
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la
fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE
AUTORIZADO NOT. 11 RJ

y que la firma y sello que en el documento aparecen como
suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido
del documento. 03 10. 2005

São Paulo,
DERECHOS US\$ 2400 (VEINTICUATRO DOLARES)

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

"Si está inconforme con el servicio prestado, dirijase al
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,
D.C., Colombia; email: dqrejas@mrelext.gov.co"



CARLOS MARIANO AZEVEDO MONTEJO
CONSUL GENERAL



CARLOS MARIANO AZEVEDO MONTEJO
CONSUL GENERAL



73

constituída y existente de conformidad con las leyes de

BRASIL

domiciliada en

Av. República do Chile no.65, Rio de Janeiro, RJ,

BRASIL

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
BRAZIL

domiciled in

Av. República do Chile no.65, Rio de Janeiro, RJ,
BRAZIL

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention in the Republic of Colombia

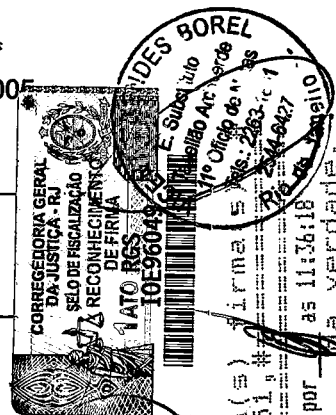
Signed at Rio de Janeiro this 11th day of August, 2005

ERERIO CONSULAR

22.º OFICIO

Jose Luiz Arias Vidal
JOSE LUIZ ARIAS VIDAL

Manoel Feliciano da Silva Junior
MANOEL FELICIANO DA SILVA JUNIOR



14.º OFICIO

Ricardo Munoz Freitas
RICARDO MUNOZ FREITAS



ARTHUR MARTINS BARBOSA BRAGA

14.º OFICIO



LUIZ CARLOS GUEDES VALENTE

ERERIO CONSULAR

CONSULADO DE COLOMBIA

Assessoria Jurídica

Rogério Dias Regazzi
ROGÉRIO DIAS REGAZZI

22.º OFICIO



ALEXANDRE SANT'ANNA RIBEIRO

ERERIO CONSULAR

CONSULADO DE COLOMBIA

22.º OFICIO



LINCOLN HOMERO THOMÉ FERREIRA

João Luiz dos Santos Lorenzini
JOÃO LUIZ DOS SANTOS LORENZINI



14.º

CARTÓRIO DO 14.º OFÍCIO DE NOTAS - R. VISC. DE PIRAJÁ, 550 - SS 121 - IPANEMA
CEP 22410-002 - TELS.: (0XX21) 2239-3797 / 2239-3897
TABELIA: DRA. CONCELINA HENRIQUE DE SOUZA 498576

RECONHECIMENTO DE FIRMA Nº 151965
Reconheço por semelhança a(s) firma(s) #
ARTHUR MARTINS BARBOSA BRAGA - 103, LUZ #
CARLOS GUEDES VALENTE - 482/128, # -
Rio de Janeiro, 16 de Setembro de 2005 as 11:41:55
2- Em Testemunho
RODRIGO MENDONÇA DE AZEVEDO - Substituto - RMA - 1
Válido somente com selo de Fiscalização. Total R\$ 7,36



119 Ofício de Notas
Rua São José 20-A - RJ - Tel. 2544-6427
Reconheço por semelhança a(s) firma(s) #
RICARDO MUNOZ FREITAS - 52/51, #
Rio de Janeiro, 22 de Setembro de 2005 Conf por
1- Em Testemunho
VICENTE MENDES BOREL - Substituto - DIE - 1
P/Firma 0,67 - P/Proc. Dados 2,40 - FAJ 0,61 - Total R\$ 3,68

5º Ofício de Notas.

Rua Real Grandeza nº 193 Lj-1/11 Botafogo. Reconheço, por semelhança, a firma de: ALEXANDRE SANT'ANNA VIBEIRO

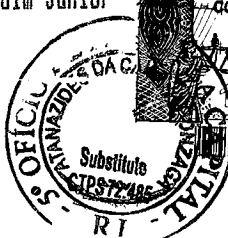
Rio de Janeiro - RJ, 16/09/2005.

Em testemunho da Verdade.

Custas:
R\$ 3,68

ATANAZIDES DA CAMARA GONZAGA - SUBSTITUTO
Tabelião Elmano Gomes Cardim Júnior

160920051111738



Contendo - Auxiliar
Rafael Leal Gomes
CPF 0893301943

CONSULADO
DE COLOMBIA

CONSULADO
DE COLOMBIA

ERERIO
CONSULAR

ERERIO
CONSULAR

22º OFÍCIO DE NOTAS - NOTÁRIO WILHAMI DE OLIVEIRA

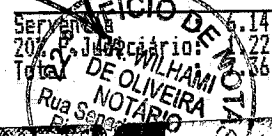
Matriz. Rua Senador Dantas 39 - Centro-RJ - 2544-0277. Reconheço por semelhança as firmas de: JOSE LUIZ ARIAS VIDAL e JOAO LUIZ DOS SANTOS LORENZO

Cod: 075E544A0755 (RBA)

Rio de Janeiro, 22 de Setembro de 2005.

Em testemunho da verdade.

LUCIO MAURO SILVA DOS SANTOS-SUBSTITUTO



MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO DO RIO DE JANEIRO
SEÇÃO CONSULAR
Reconheço verdadeira, por semelhança a assinatura assinalada, com o sinal CONSULAR-ERERIO. A presente autenticação não implica aceitação do teor do documento.

R. de Araújo Castro
Oficial de Chancelaria

CONSULADO
DE COLOMBIA

ERERIO
CONSULAR

23º OFÍCIO DE NOTAS DO RIO DE JANEIRO - SUCURSAL TIJUCA

Notário GUIDO MACIEL R. Santa Sofia, 40 - Lj. A - Tel.: (21) 2264-5479

Reconheço por semelhança a firma de: MANOEL FELICIANO DA SILVA JUNIOR

Rio de Janeiro, 23 de Setembro de 2005.

No: 10611. Em test. da verdade.

Affonso Celso Jannuzzi - Autorizado

Valor: 3,68



CONSULADO
DE COLOMBIA

ERERIO
CONSULAR

ERERIO
CONSULAR

22º OFÍCIO DE NOTAS - NOTÁRIO WILHAMI DE OLIVEIRA

Matriz. Rua Senador Dantas 39 - Centro-RJ - 2544-0277. Reconheço por semelhança a firma de: LINCOLN HOMER THONE FERREIRA

Cod: 01E95E07C6F6 (UCB)

Rio de Janeiro, 23 de Setembro de 2005.

Em testemunho da verdade.

LUCIO MAURO SILVA DOS SANTOS-SUBSTITUTO

Serventia 1,07
20% P.Judiciário: 1,61
Total 2,68



CONSULADO
DE COLOMBIA

24º OFÍCIO DE NOTAS

Almirante Barroso, 139 - Tel: 532-0424

Rio de Janeiro - RJ

Reconheço por semelhança a firma de: ROBERTO DIAS REGAZZOLI

Em testemunho da verdade.

Rio de Janeiro, 23/09/2005

197-THIAGO JOSE ANTONIO DA SILVA

ESCREVENTE AUTORIZADO

Reconhecimento de firma: 3,68



ERERIO
CONSULAR



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

74

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3056

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor ALANAZIDES DA C. GONZAGA que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE Autorizado Not. 5 RJ y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento. 03. 10. 2005

São Paulo, DERECHOS US\$ 2400 VENTICUATRO DOLARES



CARLOS MAURICIO ACERO MONTEJO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
"Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minterex.gov.co"

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3043

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor LUCIO MAURO S. DOS SANTOS que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE Autorizado Not. 22 RJ y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento. 03. 10. 2005

São Paulo, DERECHOS US\$ 2400 VENTICUATRO DOLARES



CARLOS MAURICIO ACERO MONTEJO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
"Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minterex.gov.co"

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3047

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor AFFONSO C. JANNUZZI que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE Autorizado Not. 23 RJ y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento. 03. 10. 2005

São Paulo, DERECHOS US\$ 2400 VENTICUATRO DOLARES



CARLOS MAURICIO ACERO MONTEJO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
"Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minterex.gov.co"

CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SÃO PAULO

N.º 3057

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que el señor THIAGO JOSE A. DA SILVA que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la fecha allí expresada las funciones de ESCRIBIENTE Autorizado Not. 24 RJ y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos, son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales. El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento. 03. 10. 2005

São Paulo, DERECHOS US\$ 2400 VENTICUATRO DOLARES



CARLOS MAURICIO ACERO MONTEJO
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE
"Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá, D.C., Colombia; email: ciquejas@minterex.gov.co"

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

173599
Ramiro Acero
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 OCT 27 P 1:30

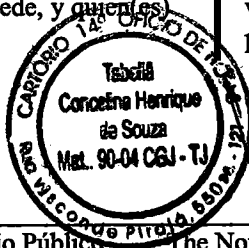
ucb
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 16 días del mes de setiembre
de _____ ante mí, Notario Público o Funcionario Autorizado
200 05 de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo



El Notario Público
(Firma-sello)

The Notary Public
(Signature-seal)

**NOTARIAL CERTIFICATION
(INDIVIDUAL)**

On this _____ day
of _____
before me, a Notary Public or Attesting
200 _____ Official of _____

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has(have) legal capacity to execute it.